



Associazione Culturale italo-ungherese del Triveneto
Trivenetói olasz-magyar Kulturális Társaság

c/o Consolato Gen. On. di Ungheria, S. Croce 510, 30135 Venezia
c/c p. 14312300 tel: +39-0415239408 fax: +39-0415225632 www.assitaungtriveneto.org

Cari amici!
in occasione della Festa Nazionale ungherese del 23 ottobre, **61° anniversario della Rivoluzione del 1956**, desideriamo invitarvi a partecipare alla festa ungherese che organizziamo a Padova, insieme a Padre László Németh:

Domenica 22 ottobre 2017, PADOVA

Programma

ore 11.45: incontro presso la Chiesa di S. Stefano Re d'Ungheria che gentilmente ospita la comunità italo-ungherese. Padova, Via Ciamician 47, tel. 049-620677 (patronato)

ore 12.00: Santa Messa officiata da **Mons. László Németh**, coordinatore nazionale degli ungheresi in Italia, nella Cappella della Chiesa di S.Stefano. L'accompagnamento musicale durante la celebrazione è a cura della nostra socia e amica **Klára Lóczi**

ore 13.00: pranzo comunitario presso il Patronato della Chiesa di S.Stefano (ingresso da Via Cavalieri 1, dietro la chiesa)
Si allega il menù con le indicazioni della quota di partecipazione

Sarà nostro gradito ospite **S.E. Eduard Habsburg-Lothringen, Ambasciatore di Ungheria presso la Santa Sede**, che interviene alla nostra festa padovana per consegnare all'amico Lajos Okolicsányi la Croce di Cavaliere dell'Ordine al Merito Ungherese, conferitagli dal Presidente dell'Ungheria per la sua opera di promozione dell'Ungheria e di beneficenza verso i bisognosi.

L'invito a partecipare alla Santa Messa è esteso a tutti e non necessita di conferma. Per quanto riguarda il pranzo, invece, per questioni organizzative saranno ammessi al pranzo solo coloro che avranno preventivamente dato la loro conferma alla segreteria del Consolato Gen. On. di Ungheria in Venezia (tel. 041-5239408, fax. 041-5225632, e-mail: ungheria.venezias@sanbenedetto.it), entro martedì 17 ottobre p.v., specificando esattamente nome, città di provenienza e numero dei partecipanti.

Consideriamo questa occasione un momento di incontro molto importante per la comunità italo-ungherese. Contiamo nella vostra partecipazione!

Cordiali saluti
Venezia, 2 ottobre 2017

Katalin Szabó
presidente

Anna Rossi
segretario



Associazione Culturale italo-ungherese del Triveneto
Trivenetói olasz-magyar Kulturális Társaság

c/o Consolato Gen. On. di Ungheria, S. Croce 510, 30135 Venezia
c/c p. 14312300 tel: +39-0415239408 fax: +39-0415225632 www.assitaungtriveneto.org

Kedves Barátaink!

Társaságunk, Németh László Atyával együtt, szeretettel meghív Benneteket az **1956-os forradalom 61. évfordulóján** az október 23-i nemzeti ünnep alkalmából megrendezendő magyar napra, Padovába:

PADOVA, 2017. október 22. vasárnap

Program:

11.45: A magyar közösség gyülekezője a „S.Stefano Re d’Ungheria” templom előtt, amely otthont ad az olasz-magyar közösségnek.

Padova, Via Ciamician 47, tel. 049-620677 (patronato)

12.00: Magyar szentmise, melyet **Németh László atya**, olaszországi magyar főlelkész celebrál a Szent István plébánia templom oldalkápolnájában.

A szertartás zenei kíséretéről tagunk **Lóczi Klára** gondoskodik.

13.00: ebéd a Szent István plébánia Közösségi Termében (bejárat a Via Cavaliere 1. sz. alatt, a templom mögött)

A menüt a részvételi díj feltüntetésével együtt mellékeljük.

Vendégünk lesz **Dr. Habsburg-Lotharingiai Eduard szentszéki nagykövet úr**, aki átadja Okolicsányi Lajos barátunknak a Magyarország jóhírének előmozdítása és a rászorulókat támogatása terén szerzett érdemeiért a magyar köztársasági elnök által részére adományozott Magyar Érdemrend Lovagkeresztjét.

A szentmisére való meghívás természetesen mindenkinek szól és nincs szükségünk visszajelzésre. Ami viszont az ebédet illeti, nyilvánvaló szervezési okok miatt azon csak azoknak a részvételét tudjuk biztosítani, akik szándékukat előzetesen jelzik a velencei Tiszteletbeli Magyar Főkonzulátus titkárságánál legkésőbb október 17-ig (kedden). Tel: 041-5239408, e-mail: ungheria.veneziam@sanbenedetto.it. Kérjük, hogy jelentkezéskor adjátok meg a nevetekeket, lakóhelyetekeket és a résztvevők létszámát.

Ezt a találkozót nagyon fontosnak tartjuk ay olasz-magyar közösség életében, ezért feltétlenül számítunk a részvételetekre!

Üdvözlettel:

Venecia, 2017. október 02.

Szabó Katalin Rossi Anna
elnök titkár



Domenica, 22 ottobre 2017
Patronato della Chiesa di S.Stefano d'Ungheria
(ingresso dal retro della chiesa: Via Cavalieri 1, Padova)

MENU

a cura di Fábíán e Detti della Pasticceria Madeleine di Occhiobello
Piazza Matteotti 8, Occhiobello RO, mobil: +39-328-6871886
www.pasticceriamadeleine.it

Hideg előételek / antipasto

Franciasaláta házi majonézből /insalata russa con maionese casalinga
hideg rizssaláta /insalata di riso
Mini tormakrémes sonkatekercs /rotolo di prosciutto con crema di rafano

Meleg Előétel / primo

Hortobágyi palacsinta / palacinta alla Hortobágy

Főétel/ Secondo

Göngyölt-töltött sertésarja / carrè di maiale ripieno
Hercegnő burgonya /patate principessa

Desszert / Dolci

(svédasztalnál/serviti a buffè)
Citromkrémes máktorta /Torta con papavero e crema di limone
Klasszikus Csokoládétorta/Torta al cioccolato
Joghurtos Málna torta /Torta allo Jogurt con lampone

Kenyerék /Pane

Kifli és házi rozskenyér /panini ungheresi

acqua, vino, caffè

l'acqua viene gentilmente offerta dalla ditta Acqua Minerale San Benedetto SpA

quota di partecipazione/ részvételi díj:

adulti: € 15,00, bambini fino a 10 anni: € 10,00
felnőttek: 15,00 €, gyermekek 10 éves korig: 10,00 €

Ad ogni tavolata verrà gentilmente richiesto di raccogliere le quote
di partecipazione nelle buste che Vi forniremo.
Si ringrazia in anticipo per la gentile collaborazione!

Kérünk benneteket, hogy az egyes asztaloknak kiosztott borítékokba
tegyétek bele a részvételi díjakat. Segítségüket előre is köszönjük!

Segnalateci eventuali esigenze alimentari al momento della prenotazione